

最动人的故事最美的书
曹文轩倾情推荐



好孩子幼小衔接桥梁书

梁山伯与祝英台 荷花仙女 白蛇传

改写◎段立欣

插图◎桑艳波 张帆 新石器文化



学习出版社



好孩子幼小衔接桥梁书

HaoHaiZi

YouXiaoXianJieQiaoLiangShu

梁山伯与祝英台 荷花仙女 白蛇传



编写◎段立欣 插图◎桑艳波 张帆 新石器文化

学习出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

梁山伯与祝英台·荷花仙女·白蛇传/段立欣改
写;桑艳波,张帆,新石器文化绘.——北京:学习
出版社,2013.10

(好孩子·幼小衔接桥梁书 / 陶林燕主编)

ISBN 978-7-5147-0380-1

I. ①梁… II. ①段… ②桑… ③张… III. ①儿
童文学—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第230046号

梁山伯与祝英台·荷花仙女·白蛇传

LIANGSHANBOYUZHUYINGTAI·HEHUAXIANNU·BAISHEZHUAN

改 写: 段立欣

策 划: 白银时代

责任编辑: 边 极

特邀编辑: 庞 旸 石叶馨

插 图: 桑艳波 张 帆 新石器文化

装帧设计: 白银时代

出版发行: 学习出版社

北京市崇外大街11号新成文化大厦B座11层 (100062)

010-66063020 010-66061634

经 销: 新华书店

印 刷: 北京兰星球彩色印刷有限公司

开 本: 720毫米×1000毫米 1/16

印 张: 8

字 数: 33千字

版次印次: 2013年10月第1版 2013年10月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5147-0380-1

定 价: 26.80元

如有印装错误请与本社联系调换



在西方，无论怎么往前推，“分级阅读”也是一个很迟才出现的理念。它的背景，必定是后来成为主潮的科学主义的蔓延，必定是后来的认知心理学等现代学科的诞生和鼎盛。

“分工细化”作为现代社会的一大特征，最终导致了各方面的细化，比如阅读。

在科学主义尚未成为主潮、成为人类的思维模式之前，我们在看待事物时，习惯于将世界看成一个没有层次、没有缝隙、没有前景和背景的整体。用“混沌”一词，对那时的认识世界的模式进行描述，显然是非常合适的。

在这个时期，不可能有人提出“分级阅读”的概念——连发现“剩余价值”的马克思都不可能。

但后来，随着现代社会的日趋成熟并走向极致，原先工种混杂甚至不分工种的劳动方式、生产方式得到了彻底的改变。分工越来越细，越来越明确，学科的建立也大致如此。原先没有学科，后来就有了学科。而学科又一分再分。一门叫心理学的大学科，后来分成了大量的心理学子学科：儿童心理学、犯罪心理学、人格心理学、疾病心理学……不一而足。

现代社会的思维模式就是如此：将原先看作“混沌”的整体世界进行层面、层次的无穷区分。

于是，就有了“分级阅读”的概念。

毫无疑问，这是一个现代的科学概念。它的合理性、合法性是

毋庸置疑的。

中国现在讲这个概念，是顺应潮流。学习出版社以分级阅读的名义出版这样一套书，自然也是顺应潮流。

当然，在中国推广分级阅读，还面临一些较为复杂的情况。西方“分级阅读”这一理念提出的前提是：社会获得了相对均衡的发展。巴黎的法国与南部乡村的法国，差不多是在同一水平上的法国。一个统一的分级阅读计划，是诞生在这个国家已经充分工业化，教育相对公平、均等的前提下的。然而中国呢？中国大概是个世界上发展最不均衡的国家。东部与西部、城市与乡村、新贵与平民、重点与非重点，有着很大的差异。

这么说，我们是不是就可以把“分级阅读”暂且搁置起来呢？我以为不可。我们还是可以有所作为的。我们可以根据一个相对多数，制定一个相对合理的分级阅读计划。而我们现在所看到的这套书，做了这样的努力，并且我以为是成功的。

最后，我必须要说的是，当我见到这份书单时，我进行了仔细的斟酌和考量，结论是：这是我在这些年所见到的一份非常出色的书单。

雷文邦

目录



梁山伯与祝英台.....1



荷花仙女..... 37



白蛇传..... 75

梁山伯与祝英台



梁山伯在赴学路上认识了同学祝英台,两人一见如故,志趣相投,还结拜为兄弟。在书院一起读书的时候,他们朝夕相处,感情越来越深。三年后,祝英台要回家了,梁山伯送了一程又一程,二人依依惜别。后来梁山伯才知道,祝英台原来是祝员外的女儿……



zhè ge gù shì dà yuē fā shēng zài jù jīn yì qiān duō nián yǐ qián
这个故事大约发生在距今一千多年以前

de jìn dài
的晋代。

jù shuō dāng shí jiāng zhè de qū kuài jī jùn de shàng liáng cūn lǐ
据说，当时江浙地区会稽郡的上梁村里，

yǒu hù liáng xìng nóng jiā dāng jiā de liáng guāng hàn nián jìn bàn bǎi shí
有户梁姓农家。当家的梁光汉年近半百时

cái xǐ de guì zǐ kě zì rèn cū sù bǐ lòu bù gǎn mǎo rán gěi hái
才喜得贵子，可自认粗俗鄙陋，不敢贸然给孩





zǐ qǔ míng jiù qù qǐng jiào sī shú xiān sheng xiān sheng sī suǒ le yì
子取名，就去请教私塾先生。先生思索了一

fān jiào shū tóng bèi hǎo bǐ mò zhǐ yàn biān xiě biān shuō rén chǔ yú
番，叫书童备好笔墨纸砚，边写边说：“人处于

shì zuì zhòng yào de jiù shì yào zhòng rén yì zūn dào dé suǒ yǐ zhè
世，最重要的就是要重仁义，尊道德，所以这

hái zǐ de zì jiù jiào zuò chù rén tā yòu shì nǐ zhè ge shān mín
孩子的字就叫作‘处仁’，他又是你这个山民

de dì yí gè hái zǐ míng zì jiù jiào zuò shān bó ba
的第一个孩子，名字就叫做‘山伯’吧。”

xiǎo shān bó màn màn zhǎng dà le xiǎn lù chū le jīng rén de tiān
小山伯慢慢长大了，显露出了惊人的天

fù sì wǔ suì de shí hou dà rén jiǎng guò de gù shì tā bú
赋。四五岁的时候，大人讲过的故事，他不

dàn néng guò ěr bú wàng ér qiě néng wán wán zhěng zhěng de fù shù chū
但能过耳不忘，而且能完完整整地复述出

lai tā suàn qǐ zhàng mù lái yě sī háo bù mǎ hu jiù lián gān qǐ
来。他算起账目来也丝毫不马虎，就连干起

jiā li de nóng huó xiàng shì kǎn chái fàng yáng zhī lèi yě hěn dé xīn
家里的农活，像是砍柴、放羊之类，也很得心

yīng shǒu
应手。

shān bó shí èr suì nà nián yǒu yì tiān zài qù kǎn chái de lù
山伯十二岁那年，有一天，在去砍柴的路

shàng kàn dào jǐ ge dà hù rén jiā de hái zǐ zhèng yào qù shàng xué
上，看到几个大户人家的孩子正要去上学，



shǒu lǐ hái tí zhe shū xiāng tā yòu xiàn mù yòu hào qí bù zhī bù jué
手里还提着书箱。他又羡慕又好奇，不知不觉

de jiù gēn zhe tā men lái dào le sī shú cóng chuāng hu wài miàn xiàng
地就跟着他们来到了私塾，从窗户外面向

lǐ wàng tā kàn jiàn tái shàng zuò zhe yí wèi lǎo xiān sheng zhèng zài yáo
里望。他看见台上坐着一位老先生，正在摇

tóu huàng nǎo de jiāo shū xiǎo shān bó jué de xīn xiān jí le hěn kuài
头晃脑地教书。小山伯觉得新鲜极了，很快

jiù bǎ suǒ yǒu de nèi róng quán dōu jì zhù le zhōng tú xiān sheng yào
就把所有的内容全都记住了。中途，先生要

jiǎn yàn xué sheng men de xué xí chéng guǒ jiù yāo qiú xué sheng bèi sòng
检验学生们的学习成果，就要求学生背诵

wén zhāng kàn jiàn yǒu yí ge xué sheng shí zài bèi bù chū lái le chuāng
文章。看见有一个学生实在背不出来了，窗

hu wài de shān bó bú jìn pū chī yí xiào jiē kǒu bèi le xià
户外的山伯不禁“扑哧”一笑，接口背了下

qu tīng dào wài miàn jū rán yǒu rén bèi kè wén hái bèi de rú cǐ liú
去。听到外面居然有人背课文，还背得如此流

lì xiān sheng gǎn dào shí fēn qí guài jiù cóng wū lǐ zǒu le chū lái
利，先生感到十分奇怪，就从屋里走了出来。

zhǐ jiàn qiáng jiǎo xià zhàn zhe yí ge hún shēn tòu zhe jī líng jìn er de xiǎo
只见墙脚下站着一个浑身透着机灵劲儿的小

nán hái mù guāng qīng chè ràng rén kàn le jiù xǐ huan
男孩，目光清澈，让人看了就喜欢。

hái zi gāng cái de wén zhāng shì nǐ bèi de xiān sheng zǒu
“孩子，刚才的文章是你背的？”先生走





shàng qián qīn qiè de wèn dào

上前，亲切地问道。

shì de shān bó hěn yǒu lǐ mào de huí dá tā
“是的。”山伯很有礼貌地回答他。

nǐ yǐ qián xué guò zhè piān wén zhāng
“你以前学过这篇文章？”

méi yǒu jīn tiān dì yí cì tīng dào
“没有，今天第一次听到。”

rú zǐ kě jiào kě nǐ zhàn zài zhè lǐ gàn shén me zěn me
“孺子可教。可你站在这里干什么，怎么

bú qù shàng xué
不去上学？”

wǒ jiā lì qióng gòng bù qǐ wǒ shàng xué
“我家里穷，供不起我上学。”

xiān sheng tīng bà jué de fēi cháng yí hàn xiǎng hǎo hao zāi péi
先生听罢觉得非常遗憾，想好好栽培

tā jiù jiào shān bó wèi tā zhǐ lù yì qǐ huí jiā liáng guāng hàn
他，就叫山伯为他指路，一起回家。梁光汉

jiàn shān bó lǐng le gè jiāo shū xiān sheng huí lái gǎn jǐn bì gōng bì jìng
见山伯领了个教书先生回来，赶紧毕恭毕敬

de zhāo dài xiān sheng xiān sheng xiàng liáng guāng hàn tí yì dào
地招待先生。先生向梁光汉提议道：

zhè ge hái zi cōng míng líng lì dūn hòu chún pǔ jiāng lái bì
“这个孩子聪明伶俐，敦厚淳朴，将来必

huì yǒu yì fān zuò wéi bù niàn shū tài kě xī le bù rú lái wǒ de
会有一番作为。不念书太可惜了，不如来我的



sī shú ba
私塾吧？”

néng dé dào xiān sheng zhè yàng de kuā jiǎng lǎo hàn zhēn shì sān
“能得到先生这样的夸奖，老汉真是三

shēng yǒu xìng kě shì jiā lǐ shí zài méi bàn fǎ gòng tā shàng
生有幸，可是……家里实在没办法供他上

xué liángguāng hàn hěn jiǒng pò de shuō
学。”梁光汉很窘迫地说。

xiān sheng chén sī le yí xià bié rén jiā de hái zǐ lái shàng
先生沉思了一下。“别人家的孩子来上

xué xū yào jiāo sān dàn wǔ dòu mǐ dàn niàn zài nǐ jiā qíng kuàng tè
学，需要交三石五斗米，但念在你家情况特

shū wǒ bú dàn fēn wén bù qǔ hái zī zhù tā kè běn hé wén jù
殊，我不但分文不取，还资助他课本和文具，

nín kàn zhè yàng rú hé
您看这样如何？”

liángguāng hàn xīn xǐ wàn fēn lián lián diǎn tóu chēng shì xīn xiǎng
梁光汉欣喜万分，连连点头称是。心想

zì jǐ yí ge cū rén zǔ zu bèi bei dōu kào tiān chī fàn dà zì bú
自己一个粗人，祖祖辈辈都靠天吃饭，大字不

shí ér zǐ jū rán zhè me yǒu chū xī dōu néng shàng sī shú le zhàn
识，儿子居然这么有出息，都能上私塾了。站

zài yì páng de xiǎo shān bó yě jī dòng bù yǐ tā gěi xiān sheng shēn
在一旁的小山伯也激动不已。他给先生深

shēn de jū le yì gōng bù tíng de dào xiè
深地鞠了一躬，不停地道谢。



jiù zhè yàng liáng shān bó kāi shǐ le tā de qiú xué zhī lù jiāo
就这样，梁山伯开始了他的求学之路。教

shū xiān sheng méi kàn cuò sān nián xià lái duì liáng shān bó lái shuō sì
书先生没看错，三年下来，对梁山伯来说四

shū wǔ jīng yǐ jīng bú zài huà xià chū kǒu chéng zhāng gèng shì jiā cháng
书五经已经不在话下，出口成章更是家常





biàn fàn tā zài zhěng gè xué táng lǐ wú rén bù zhī wú rén bù fú
便饭，他在整个学堂里无人不知，无人不服。

kàn dào zhè zhǒng qíng jǐng xiān sheng zì rán shì zuì dé yì de dàn yě
看到这种情景，先生自然是最得意的，但也

bù miǎn àn àn dān xīn zì jǐ yǐ jīng jié jìn suǒ néng le pà shì bù
不免暗暗担心：自己已经竭尽所能了，怕是不

néng zài ràng shān bó yǒu gèng cháng yuǎn de jìn bù wèi le tā de qián
能再让山伯有更长远的进步。为了他的前

chéng zhuó xiǎng yīng jǐn zǎo bǎ tā sòng dào chéng lǐ de sì míng xué guǎn
程着想，应尽早把他送到城里的四明学馆

qù qǐng nà lǐ de míng shī jiào dǎo tā xiān sheng shuō fú le shān bó
去，请那里的名师教导他。先生说服了山伯

de fù mǔ hái zì tāo yāo bāo sòng gěi shān bó yì bǎi èr shí liǎng yín
的父母，还自掏腰包，送给山伯一百二十两银

zi zuò wéi pán chán hé xué fèi bìng xiě le yì fēng yǐn jiàn xìn xī wàng
子作为盘缠和学费，并写了一封引荐信，希望

néng bāng zhù tā shùn lì rù xué
能帮助他顺利入学。

zài cí bié le fù mǔ xiè guò le xiān sheng hòu liáng shān bó biàn
在辞别了父母、谢过了先生后，梁山伯便

qǐ chéng qián wǎng chéng lǐ le lù tú yáo yuǎn tā rì yè jiān chéng
启程前往城里了。路途遥远，他日夜兼程，

bù cí xīn láo qù wǎng chéng lǐ de lù shàng xū yào dù jiāng zài
不辞辛劳。去往城里的路上需要渡江，在

mǎ tóu shàng chuán shí liáng shān bó kàn dào le yì wèi shū shēng mú yàng
码头上船时，梁山伯看到了一位书生模样



de nián qīng gōng zǐ tā miàn róng jùn qiào shēn biān de shū tóng yě shì
的年轻公子。他面容俊俏，身边的书童也是

yì liǎn qīng xiù liáng shān bó dùn shēng hǎo gǎn xīn xiǎng dōu shì dú shū
一脸清秀。梁山伯顿生好感，心想都是读书

rén yí lù shàng hù xiāng néng yǒu gè zhào yīng yě shì hǎo de jiù zǒu
人，一路上互相能有个照应也是好的，就走

shàng qián qù xíng lǐ dào
上前去，行礼道：

gōng zǐ hǎo qǐng wèn gōng zǐ zūn xìng dà míng shì nǎ lǐ rén
“公子好，请问公子尊姓大名，是哪里人，

yào dào nǎ lǐ qù
要到哪里去？”

běn rén xìng zhù míng yīng tái zì xìn zhāi
“本人姓祝，名英台，字信斋，

shì zhù jiā zhuāng rén zhèng yào qù chéng lǐ de sì
是祝家庄人，正要去城里的四

míng xué guǎn qiú xué zhè shì wǒ de shū tóng yín
明学馆求学。这是我的书童银

xīn nián qīng gōng zǐ qǐ shēn huí lǐ
心。”年轻公子起身回礼，



yì páng de shū tóng yě qiàn le xià shēn xíng lǐ
一旁的书童也欠了下身行礼。

tài hǎo le xiōng tái yǔ wǒ mù dì xiāng tóng zhèng suǒ wèi zhì
“太好了，兄台与我目的相同，正所谓志

tóng dào hé běn rén xìng liáng míng shān bó zì chù rén shì shàng liáng
同道合。本人姓梁，名山伯，字处仁，是上梁

cūn rén yě yào qù chéng lǐ bài shī wǒ men liǎng
村人，也要去城里拜师。我们两

jiā suī rán xiāng jù shèn yuǎn dàn bì jìng dōu
家虽然相距甚远，但毕竟都

